

[Text]

Mr. Foster: Likewise, they have placed semen under "animal" whereas you have placed it under "animal product", which seems to me to be the more correct place. They have also suggested that "animal" should include the words:

...including any animal whether domesticated or wild as found in the sovereign territory of Canada, or is likely to be imported into Canada.

There is no definition of "animal", except to say that it "includes an embryo and a fertilized egg or ovum".

Dr. Bulmer: Again, my understanding of the interpretation of this definition is that "animal" is all-inclusive, but also includes embryo and fertilized egg or ovum perhaps to remove any question that those two commodities would not be given the same type of treatment as an animal would under this bill.

• 2010

Dr. Peart, is that basically correct?

Dr. Brian Peart (Chief, Transportation of Animals, Animal Health Division, Department of Agriculture): In this case, the dictionary definition of "animal" applies and for greater certainty the extra things—embryo, fertilized egg, and ovum—are added so that it does include all animals in the animal kingdom.

Mr. Foster: Is the word "animal" contained in the Interpretation Act?

Dr. Peart: No, I do not believe so. It would be the standard dictionary definition.

Mr. Foster: They obviously are concerned about whether this bill would cover wild animals as well as domesticated animals. How do we know that this bill covers wild animals? Normally you look to the Ministry of Natural Resources of the province and you do not look to the federal Department of Agriculture when you are talking about wild animals. Why have we not defined "animal" in the bill if it means wild animal? It leaves a great deal of uncertainty.

Dr. Bulmer: This bill deals with diseases of animals in particular, and we have broadened that definition. As Dr. Peart has indicated, the definition is the dictionary definition of the word "animal", which in fact includes all classes of animals, be they domestic or wild. As Dr. Peart has mentioned, the only reason for including "embryo and a fertilized egg or ovum" is to add a bit of clarity to that definition to ensure that those perhaps not traditional meanings of the word "animal" are in fact dealt with in the same way.

So we have no problem with the definition here—and it is the same definition that was in the old act—in dealing with wild or domestic animals under disease or health conditions.

Mr. Foster: Does it include pet birds and dogs and cats and all forms of animal life?

Dr. Bulmer: Yes, all classes of animals.

[Translation]

M. Foster: De la même manière, l'Association regroupe la semence sous la rubrique «animal» tandis que vous l'avez placée dans la définition de «produit animal», ce qui me semble plus logique. L'Association a également proposé que la définition de «animal» englobe les mots suivants:

...et notamment tout animal domestique ou sauvage se trouvant sur le territoire souverain du Canada ou pouvant être importé au Canada.

De fait, aucune définition n'est donnée pour «animal», si ce n'est pour dire que «sont assimilés aux animaux les embryons ainsi que les oeufs et ovules fécondés».

M. Bulmer: Ici encore, il faut selon moi interpréter la définition d'animal comme englobant tous les animaux. Elle vise explicitement les embryons ainsi que les oeufs et ovules fécondés pour éviter toute équivoque.

Monsieur Peart, est-ce exact?

M. Brian Peart (chef, Transport des animaux, Division de la santé des animaux, ministère de l'Agriculture): Dans ce cas, c'est la définition du dictionnaire qui s'applique au terme «animal» et, pour plus de certitude, la définition englobe nommément les embryons ainsi que les oeufs et ovules fécondés.

M. Foster: La Loi d'interprétation contient-elle le mot «animal»?

M. Peart: Non, je ne le crois pas. Il s'agirait plutôt de la définition acceptée du dictionnaire.

M. Foster: De toute évidence, l'Association veut savoir si le projet de loi vise les animaux sauvages aussi bien que les animaux domestiques. Comment le savoir? Normalement lorsqu'il est question d'animaux sauvages on pense au ministère provincial des Ressources naturelles et non pas au ministère fédéral de l'Agriculture. Pourquoi le terme «animal» n'est-il pas défini de façon explicite dans le projet de loi, de manière à englober les animaux sauvages? Beaucoup d'incertitude subsiste.

M. Bulmer: Le projet de loi porte en particulier sur les maladies des animaux et nous avons élargi la définition. Comme l'a laissé entendre M. Peart, la définition qui s'applique est celle du dictionnaire, qui englobe toutes les catégories d'animaux, domestiques ou sauvages. Comme l'a souligné M. Peart, la définition d'«animal» vise explicitement les «embryons» ainsi que les oeufs et ovules fécondés pour que ces dimensions relativement nouvelles du terme soient intégralement visées.

La définition—qui est d'ailleurs la même que celle de l'ancienne loi—nous permet effectivement de traiter les animaux sauvages et domestiques de la même manière en situation de maladie ou de menace à la santé.

M. Foster: La définition englobe-t-elle les oiseaux apprivoisés, les chiens et les chats et toutes les formes de vie animale?

M. Bulmer: En effet, toutes les catégories d'animaux.